

Abstrakt

Cíl této bakalářské práce je dvojitý: první část je překladem odborného historického článku *El Pontificado y la Guerra civil castellana (1465–1468): la búsqueda de la legitimidad pontificia*, jehož autorem je Diego González Nieto, ze španělštiny do češtiny. Druhou část tvoří analýza výchozího textu i vyhotoveného překladu, kde je popsáno fiktivní zadání překladu a provedena analýza komunikační situace a jednotlivých složek procesu překladu, jako jsou především textové faktory, lexikum a syntax, překladatelské postupy a posuny.

Klíčová slova: komentovaný překlad, analýza textu, typologie překladatelských posunů, dějiny, Španělsko